

INSTRUCCIONES PARA AUTORES

Envío

El Journal of Field Ornithology está utilizando un sistema de envío y revisión de artículos por Internet denominado Manuscript Central (central de manuscritos). El envío electrónico acelera el proceso en general y le permite a Usted seguir el estado de revisión de su manuscrito en cualquier momento. El sitio de Internet de Manuscript Central ha sido optimizado para Microsoft Internet Explorer 5.x y versiones superiores, Netscape 7.0, 7.1 y 7.2, FireFox 1.0.4 y Safari 1.2.4. También va a necesitar Acrobat Reader y el último plugin de Java. Por favor notar que este sitio no funcionará correctamente si Usted ha inhabilitado las ventanas pop-up. Los autores que no tengan acceso a una computadora con el software adecuado deberán contactar al editor, Gary Ritchison, por e-mail a gary.ritchison@eku.edu.

Se pide a los autores mandar un archivo en un procesador de texto (preferentemente MS Word [.DOC], aunque .RTF y .PS también pueden ser utilizados), con el texto, tablas y las leyendas de la figuras. Cada figura deberá ser mandada como un archivo gráfico separado (una resolución de 300 píxeles en formato .TIFF [preferiblemente], .EPS o .JPG). Al momento en que los manuscritos sean cargados en el servidor el sistema los convertirá en un archivo .PDF para su revisión. Consulte las áreas de ayuda del Manuscript Central o al editor, Gary Ritchison, si tiene problemas.

Enviando el manuscrito. Lo primero que tendrá que hacer es registrarse en el sistema. Vaya a <http://mc.manuscriptcentral.com/jofo>. Si no tiene una cuenta, diríjase a "crear una cuenta" para ingresar su información de usuario, y llenar por lo menos la información obligatoria. Si olvidó su contraseña, vaya a "chequear una cuenta existente" y su nombre de usuario y contraseña le serán enviados por correo electrónico.

Antes de comenzar el proceso de envío va a necesitar tener lista la siguiente información para bien ingresarla directamente o cortar y pegarla en el formulario encontrado en el sistema de envío: afiliaciones de los autores, nombres de los autores, direcciones de correo electrónico de los autores (si quiere que se les copie en el estado del manuscrito), título del manuscrito, palabras clave (5 - 7) y resumen. También se le pedirá que sugiera posibles revisores y los revisores potenciales que le gustaría excluir (se permite hasta 4 en cada categoría), que provea sus nombres, afiliaciones, y direcciones de correo electrónico. El sistema tiene una casilla en el formulario destinada a comentarios para el editor que será su carta de presentación, si quisiera mandar una carátula, por favor tenga una copia preparada para ingresar al sistema. La carta de presentación adjunta deberá incluir el título del artículo, una declaración señalando que el artículo (completo o en parte) no ha sido publicado o enviado para publicación a ningún otro medio, y el nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y dirección postal del autor a quien deberá enviarse la correspondencia para los próximos nueve meses.

Luego de ingresar al sistema hacer clic en "Autor Center" (central de autores), luego en "Submit First Draft of Manuscript" (cargar el primer borrador del manuscrito). Complete la información como le sea requerida. Si necesitara interrumpir el proceso de envío es posible guardar lo que ha completado y terminar el proceso de envío más adelante. Una vez que haya cargado un borrador de su manuscrito, se le

brindará la posibilidad de revisarlo. Por favor revise el documento para cerciorarse que el archivo .PDF ha sido traducido correctamente y para revisar su manuscrito final. Si encontrara problemas, puede cargar nuevos borradores hasta que este satisfecho con el archivo. Cierre el archivo de revisión. Como paso final deberá enviar el manuscrito.

Una vez que haya cargado en el sistema su manuscrito Usted recibirá un correo electrónico verificando que su manuscrito ha sido recibido y se le dará un número de manuscrito. El editor recibirá un mensaje electrónico acto seguido indicándole que su manuscrito ha sido enviado. Mientras su artículo esté en revisión, Usted podrá acceder al "Autor Center" en el Manuscript Central para revisar el estado de su trabajo.

Se pide a los autores que completen y envíen el [Formulario de Licencia de Exclusividad](#) al momento de enviar el manuscrito para su consideración. Este formulario deberá ser enviado antes de que el artículo pueda ser publicado.

Los manuscritos son publicados como Artículos Originales, Revisiones, Comentarios o Revisiones Bibliográficas. Los Comentarios son artículos cortos de opinión sobre trabajos publicados con anterioridad en el *Journal of Field Ornithology*. Las Revisiones deberán cubrir los últimos avances en el área de ornitología, y deberán proveer una evaluación de los datos disponibles y no sólo hacer una compilación de los mismos. Las Revisiones solo serán publicadas por invitación, pero se sugiere a los potenciales autores que envíen sus ideas o propuestas para posibles artículos de revisión al editor. Las Revisiones Bibliográficas son publicadas en la sección de Literatura Reciente de la revista. Los interesados en hacer una Revisión Bibliográfica deberán contactar a Bridget Stutchbury, Department of Biology, York University, Toronto, Ontario M3J 1P3 Canada (Email: bstutch@yorku.ca).

Formato del Manuscrito

Instrucciones Generales

Prepare el manuscrito cuidadosamente y preste atención a todos los detalles. Los manuscritos que de desvíen de estas instrucciones serán devueltos sin revisión.

- Presente el manuscrito en este orden: página con el título, resumen, texto (Introducción, Métodos, Resultados, Discusión, Agradecimientos y Literatura Citada), tablas, leyendas de las figuras y figuras. Por lo general no es apropiado combinar Resultados y Discusión. Establezca el motivo del estudio, el contexto, y los objetivos o hipótesis a testear en la Introducción. La sección de Métodos debería incluir los detalles suficientes como para que el estudio pueda ser repetido, y debería contener una sub-sección que describa los análisis estadísticos y los procedimientos utilizados. Citar los programas estadísticos (por ejemplo: SAS) y todos los otros programas de análisis utilizados, aquí y en la Literatura Citada. En la Discusión explicar la importancia de los resultados obtenidos y ponerlos en el contexto de los estudios anteriores sobre el tema.
- Escriba el artículo a doble espacio en su totalidad (incluyendo la página con el título y las leyendas de tablas y figuras); use el mismo tamaño de letra (no menor a 12 puntos) a lo largo del manuscrito.

- Se deberán numerar las líneas en el texto comenzando con el Resumen y continuando hasta los Agradecimientos.
- Los márgenes deberán poseer al menos 2.5 cm (1 pulgada) en cada uno de los 4 lados de la hoja.
- Coloque el apellido del primer autor y el número de página (comenzando con el resumen en la página 2 y continuando hasta Literatura Citada) en el extremo derecho superior de cada página.
- Escriba en voz activa y utilice Inglés Norteamericano y su ortografía a lo largo de todo el manuscrito, a excepción de las citas bibliográficas extranjeras.
- Las citas de Tablas y Figuras deberán aparecer en orden numérico, por ejemplo: no citar la Fig. 2 antes de la primera cita de la Fig. 1.

Los autores deberían utilizar los volúmenes recientes de la revista como guía para la preparación de sus manuscritos.

Página inicial. -- En la esquina superior izquierda coloque el nombre del autor (por ejemplo: R. T. Smith, R. T. Smith y P. R. Jones; o E. F. Hunt et al.) en el encabezado izquierdo y, bajo éste, un título corto (de no más de 50 caracteres incluyendo espacios) como el encabezado derecho. En el lado superior derecho indique el nombre y dirección del autor que recibirá las pruebas de galera. Centrado, bajo estos, coloque el título completo (a doble espacio), el (los) nombre (s) de el (los) autor (es) y la dirección que usaba (n) en el momento en que la investigación fue realizada. De ser diferente se deberá indicar la dirección actual del autor (los autores) como una nota numerada al pie, al final de la página del título. El autor a cargo de la correspondencia deberá indicarse en otra nota al pie conteniendo su dirección de correo electrónico. Utilizar un volumen reciente de la revista como guía para el formato y estilo correcto de los listados de autores y direcciones.

Resumen. -- La segunda página deberá contener un resumen no mayor al 5% del artículo. El resumen debe explicar el propósito del estudio, los hallazgos principales y resaltar las conclusiones más importantes. Debido a que muchos lectores se basan principalmente en el resumen, este debe ser lo más informativo posible. Evite oraciones poco informativas tales como "Discutiremos la importancia de estos resultados". Debajo del Resumen provea una lista de 5-7 palabras o frases clave (en orden alfabético) que describan el tema del artículo; éstas no necesitan incluir palabras del título. El título y resumen en español serán preparados para todos los artículos aceptados para publicación.

Texto. -- Comience el texto (Introducción) en la página 3. No incluya un título (por ejemplo: comience con el texto de la Introducción pero no escriba la palabra 'Introducción').

- Debe especificarse el nombre científico y en inglés de cada especie la primera vez que se menciona en el texto. El nombre científico debe estar en *italica*. Los nombres de las aves utilizados deberán ser aquellos sugeridos en el AOU Check-list of North American Birds (1998) y sus suplementos o los equivalentes apropiados, a menos que cualquier desvío o variantes sean explicados y definidos. La primera letra de los nombres comunes de las especies de aves debe ser mayúscula.
- Use el sistema métrico.
- No inserte una coma o un espacio en números menores a 10 000 (por ejemplo: 1232 golondrinas). Para números mayores a 9999 separe los

- lugares de los cientos de los lugares de los miles usando un espacio (por ejemplo: 22 432 aguiluchos).
- Utilice estas abreviaciones: segundo, s; minuto, min; hora, h; mes, mo; semana, wk; año, yr.
 - Indique horas en formato de 24 horas (por ejemplo: 05:00 y 17:00 h) y fecha en formato "continental" (10 de marzo de 1992).
 - Defina todos los símbolos, abreviaciones y acrónimos, pero minimice su uso.
 - Para todos los valores de P deberán darse los grados de libertad y el estadístico utilizado. Los valores de P deberán escribirse como $P = 0.025$. Dé los valores exactos, incluso para los resultados no significativos ($P = 0.67$ en lugar de $P > 0.05$ o NS). Los análisis estadísticos deberán estar claramente especificados y los grados de libertad presentados como un subíndice del estadístico (por ejemplo: $F_{3,12}$).
 - Utilice itálicas para lo siguiente: N (tamaño de muestra), P (probabilidad), t (análisis de t), F (proporción F), U (análisis de U de Mann-Whitney), r (coeficiente de correlación simple, Pearson r), z (análisis de Wilcoxon), r_s (correlación de rango-orden de Spearman), R (coeficiente de regresión múltiple) y G (análisis G).
 - Utilice la palabra 'Figura' solo cuando comience una oración, de lo contrario utilice 'Fig.' (o 'Figs.' si es plural).
 - Escriba los números del uno al nueve a no ser que se refiera a una medida (por ejemplo: cinco especies, 5km o 5min).
 - Utilice % en lugar de por ciento.

Agradecimientos. No se aceptan afiliaciones institucionales para los agradecimientos a las personas que aparecen en esta sección.

Bibliografía. Liste las citas en orden alfabético usando el apellido del primer autor.

- Cada cita (para el estilo utilice el formato del último volumen de la revista) debe ser cuidadosamente revisada dos veces con el texto.
- Para los nombres de los autores utilice letras mayúsculas grandes y chicas (por ejemplo: 'small caps'; ver los ejemplos más abajo).
- Los nombres de las revistas y de las compañías editoras deberán aparecer escritos en su totalidad (no abreviados).
- Las citas en el texto deben ser en formato de autor-año (LeConte 1995, Edwards and Sutton 1994, 1996, Klatt et al. 1997, Frydendall 1995a, b). No utilice comas entre el nombre del autor y el año y no utilice comas entre las distintas citas para el mismo o para diferentes autores. Cuando cite varias referencias entre paréntesis hágalo en orden cronológico con la cita más vieja como la primera. Si cita o transcribe una parte crítica de un texto directamente del trabajo más extenso indique las páginas pertinentes (por ejemplo: Smith 1994:23-24).
- Los artículos no publicados no deben ser citados. Tampoco citar manuscritos que se encuentran en preparación o revisión y evite las citas bibliográficas 'grises' como reportes técnicos de agencias gubernamentales que pueden ser de difícil acceso para otros investigadores. Los artículos que han sido aceptados para publicación pueden ser citados utilizando el identificador digital de objetos (doi) si al momento de enviar el manuscrito todavía no se conoce el número de volumen o de páginas.
- Aquellas publicaciones seriales que son publicadas regularmente, que contienen capítulos de múltiples autores, como Current Ornithology, Avian

Biology de Farner y King, y Studies in Avian Biology, deberán citarse como artículos de revistas. Las referencias tomadas de la serie Birds of North America deberán citarse usando el mismo estilo que para las citas de los capítulos de los libros.

- Solamente cite fuentes de Internet si son importantes, razonablemente permanentes, y no están disponibles por impreso. Incluya la fecha en que accedió al sitio de la red y utilice el siguiente formato:

BORDERS, L. B. [online]. 2004. The Breeding Bird Survey database project. <<http://www.bbs.gov/borders/bbs.html>> (29 October 2003).

- Los siguientes son ejemplos de los estilos requeridos para las citas:

Artículo en una Revista

HOOGLAND, J. L., AND P. W. SHERMAN. 1976. Advantages and disadvantages of Bank Swallow (*Riparia riparia*) coloniality. Ecological Monographs 46:33–58.

Libro

SHARPE, R. S., W. R. SILCOCK, AND J. G. JORGENSEN. 2001. Birds of Nebraska: their distribution and temporal occurrence. University of Nebraska Press, Lincoln, NE.

Capítulo en un libro

ROGERS, C. A., R. J. ROBERTSON, AND B. J. STUTCHBURY. 1991. Patterns and effects of parasitism by *Protocalliphora sialia* on Tree Swallow nestlings. In: Bird-parasite interactions: ecology, evolution and behaviour (J. E. Loye and M. Zuk, eds.), pp. 123–139. Oxford University Press, Oxford.

Tesis de Maestría o Doctoral

BROWN, C. R. 1985. The costs and benefits of coloniality in the Cliff Swallow. Ph.D. dissertation. Princeton University, Princeton, NJ.

Tablas. -- Cada tabla deberá estar impresa a doble espacio en una página separada. Coloque las tablas a continuación de la literatura citada. Éstas deberán numerarse secuencialmente y deberán incluir un título informativo y conciso. No utilice frases adicionales a continuación del título de la tabla; el material necesario para clarificar aspectos de la tabla deberá ser presentado como una nota al pie de la misma. Las tablas deben suplementar, no duplicar, el material presentado en el texto o en la figuras. Las tablas deberán ser auto-explicativas sin necesidad de hacer referencia al texto. No utilice líneas verticales en la tabla, utilice sólo líneas horizontales para el encabezado principal y para el final de la tabla, pero no en el cuerpo de la tabla. Los cuadros pueden contener líneas horizontales, pero no verticales. No presente material extenso sin analizar como tabla o apéndice. Dicho material puede hacerse

disponible a los lectores interesados bajo pedido del autor o puede presentarse en el sitio en la red del autor.

Figuras. -- Las figuras deben ser sencillas, sin embargo deben incluir el máximo de información posible sin duplicar el material utilizado en el texto o tablas.

- Cuando prepare las figuras utilice tipografía sans serif (como Helvetica o Arial) con mayúsculas en la primera letra de la primer palabra solamente. No se debe usar negrita. Tanto el texto como los detalles deberán ser lo suficientemente grandes como para permitir una reducción.
- Las unidades en los ejes deberán aparecer en paréntesis luego del nombre del eje.
- No utilice gráficos en tres dimensiones o con rellenos inusuales. El mejor sombreado es negro, blanco y cuadriculado, y los mejores símbolos para los puntos son los círculos, cuadrados, y triángulos. Las claves y otras explicaciones deberán incluirse tanto en la leyenda de la figura o, aun mejor, dentro de la figura misma.
- Las ilustraciones deberán mandarse como fotografías/dibujos originales o como imágenes digitales. Los impresos no deberán ser mayores a 21 x 28 cm (8.5 x 11 pulgadas). Las fotografías deberán ser monocromos claros y de buen contraste.
- Para las imágenes digitales, por favor guarde los dibujos de líneas (gráficos de vectores) como Encapsulated PostScript (EPS) y los archivos bitmap (imágenes fotográficas o con medios tonos) como Tagged Image Format (TIFF), con una resolución de por lo menos 300 dpi al tamaño final. No mande archivos en formatos nativos. [Para mayor información en el envío de imágenes electrónicas puede consultar aquí.](#)
- Cada copia impresa de las figuras o ilustraciones deberá llevar el nombre del/los autor/es y el número de figura (por ejemplo: Fig. 1) escrito suavemente en lápiz (no tinta) en una esquina o atrás.
- Los dibujos originales deberán ser lo suficientemente grandes como para permitir una reducción al tamaño en que aparecerán impresos.
- Escriba en forma consecutiva (a doble espacio) las leyendas de las figuras en una sola página.
- Se sugiere a los autores que sigan las pautas dadas por Kroodsma (2000, Auk 117:1081-1083) al preparar las leyendas de las figuras y los títulos de las tablas, con el punto principal de la figura o tabla indicado claramente en el título o leyenda.
- Las figuras y tablas deberán estar diseñadas de manera tal que posean información suficiente por si mismas; serán inaceptables las extensas referencias cruzadas de éstas en el texto (por ejemplo: 'ver Métodos').

Traducciones al español

El equipo editorial preparará un título y un resumen en español para cada uno de los artículos aceptados para publicación. Los autores pueden enviar o sugerir sus traducciones en español.

Fecha de Publicación

Para aquellos manuscritos aceptados para publicación en el Journal of Field Ornithology el editor informará a los autores la fecha anticipada de publicación.

Antes de la publicación, los autores recibirán las pruebas de galera y en ese momento tendrán la oportunidad de revisar sus artículos y realizar las correcciones necesarias. No se podrán realizar cambios en el artículo una vez que éste haya sido publicado.

Política de Archivo de Materiales de Autor

Por favor, tenga en cuenta que, a no ser que se pida expresamente, Blackwell Publishing dispondrá de las copias impresas del manuscrito o el material electrónico dos números después que el artículo haya sido publicado. Si Usted requiere que se le devuelva el material enviado, por favor informe de esto a la Oficina Editorial o al Editor de Producción tan pronto como sea posible.

PROGRAMA DE ASISTENCIA EDITORIAL

La Asociación de Ornitólogos de Campo (AFO) ofrece un servicio de asistencia libre de costo para autores cuyo idioma original no sea inglés. El objetivo de este Programa de Asistencia Editorial (EAP) es facilitar y motivar entre los latinoamericanos, y otros ornitólogos, la publicación de sus trabajos en revistas internacionales de amplia distribución. Sin embargo, este no es un servicio de traducción. Los manuscritos deberán estar escritos en inglés (aunque sea incorrecto), para que un voluntario de la AFO pueda trabajar con el/los autor/es con la intención de convertir el inglés escrito en uno idiomáticamente adecuado para una publicación científica. Es de mucha ayuda que la versión en inglés vaya acompañada de una en la lengua del autor. Es importante mencionar que el contenido científico generalmente no será evaluado ni corregido a través de este programa, solamente se proveerán sugerencias para mejorar la claridad y gramática. Aunque preferimos que envíen los artículos que piensa publicar al *Journal of Field Ornithology*, también se pueden enviar artículos planeados para otras revistas. De hecho, se invita a los editores de revistas ornitológicas escritas en inglés a que encaucen los manuscritos a este servicio cuando crean que esto puede mejorar las oportunidades de que el artículo sea aceptado. El EAP ha creado una base de datos de miembros de AFO deseosos de asistir a los autores con sus manuscritos. Si esta interesado en ayudar como voluntario en este programa, por favor contáctese con el Coordinador de EAP. Las preguntas que los autores tengan referidas a sus manuscritos deberán dirigirse a **Daniel M. Brooks, EAP Coordinator, Department of Vertebrate Zoology, Houston Museum of Natural Science, One Herman Circle Drive, Houston, Texas 77030-1799, USA** (phone +1 713-639-4776), e-mail dbrooks@hmns.org. La manera preferida de recepción de documentos del Coordinador de EAP es a través del correo electrónico (colocando los archivos como anexos).